

For Model Numbers:
8171L
08171-048
CD2AL

LANGUAGE CONTENTS	
en English.....	5
zh 繁體中文.....	6
zh 中文 (普通话/简体)	7
ko 한글.....	8
id Bahasa Indonesia	9
ms Bahasa Melayu.....	13
th ภาษาไทย.....	14
vi Tiếng Việt	15
ja 日本語.....	16

en English

DESCRIPTION OF PARTS (YOUR KIT CONTENTS MAY VARY FROM THAT SHOWN)

- | | | | |
|------------------------------------|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| A Blade | C Blade Guard | F Cleaning Brush | I Beard Brush |
| B "ON - I"/"OFF - 0" switch | D Guide Combs | G Oil for blade | J Charging Stand |
| | E Transformer | H Flattop Comb | |

APPLIANCE USE: USING RECHARGEABLE CORD/CORDLESS APPLIANCE
If battery power is low, the transformer can attach directly to the unit for continued use as a corded unit.
• Plug power cord into an outlet at the correct voltage.
• **CONNECT TRANSFORMER PLUG INTO RECEPTACLE IN BACK OF STAND** and place appliance in stand so nameplate faces forward (Figure 1). (Not all units have recharge stands. To recharge these units, plug power cord directly into unit.) Be sure appliance is switched "OFF - 0" when charging.
• **FOR CORDED OPERATION**, disconnect transformer from back of stand and connect to receptacle on the bottom of the unit. If your battery is completely run down, allow the unit to charge for 1 minute (switched "OFF - 0") before using as a corded unit.
• If the cord is left attached to the unit when not in use, the cord will automatically charge the unit when left in the "OFF - 0" position.
DO NOT USE BLEACH, BENZENE OR THINNER TO CLEAN THE UNIT.

CHARGING THE BATTERY
Before the equipment is used for the first time, it should be charged 45 minutes to an hour.
Recommendation: the batteries should only be recharged when the performance of the equipment has deteriorated noticeably.
DO NOT RUN appliance corded with a fully charged battery.

QUICK CHARGE
For a one minute charge: Average use is 4 minute run time.
For a five minute charge: Average use is 14 minute run time.

BATTERY OPERATION
Switch "ON - I" the equipment using the "ON - I"/"OFF - 0" switch and, after use, switch it "OFF - 0" again. When the battery is fully charged, the equipment can be used for up to 100 minutes of continuous run.

LED INDICATOR
• Fully Lit: LED will be fully lit in use or when it has reached full charge (Figure 2).
• Flashing: Appliance has approximately 20% charge remaining.
• Pulse: While charging, the LED will pulse until battery is fully charged. The LED will change to solid when the appliance has a full charge.

Noise Level: < 70 dB(A)
Vibration: 3.7 m/s² +/-15%

zh 繁體中文

零件說明 (套件實物可能與圖示有出入)

- | | | | |
|---------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| A 刀片 | C 刀片護罩 | F 清潔刷 | I 鬍鬚刷 |
| B 「ON - I」 / 「OFF - 0」開關 | D 導向梳齒 | G 刀片潤滑油 | J 充電底座 |
| | E 變壓器 | H 平頂梳齒 | |

產品使用: 使用充電式有線/無線產品
如果電池電量低, 可直接將產品連接至變壓器, 以便繼續以有線產品的形式工作。
• 將電源線插入電壓正確的插座上。
• 將變壓器插頭插入充電底座背後的插座內, 然後將產品放入充電底座, 放置時銘牌要朝前 (圖 1)。(並非所有產品都配備充電底座。要為此類產品充電, 可直接將電源線與產品連接。) 充電時, 務必將開關旋轉至「OFF - 0」。
• 如需有線使用, 將變壓器從充電底座背後插座斷開, 連接至產品底部的插座。如果電池電量已完全耗盡, 讓產品充電 1 分鐘 (旋轉至「OFF - 0」), 然後再以有線產品的形式使用。
• 如果產品在不使用時仍然與電線連接, 當產品處於「OFF - 0」狀態時, 電線將自動為產品充電。請勿使用漂白劑、苯溶劑或稀釋劑來清潔產品。

為電池充電
在首次使用產品之前, 應先充電 45 分鐘至 1 小時。
建議: 僅在產品效能出現明顯下降時為電池充電。
請勿在電池充滿時以有線方式使用產品。

快充
充電一分鐘: 平均可使用 4 分鐘。
充電五分鐘: 平均可使用 14 分鐘。

電池操作
• 使用「ON - I」 / 「OFF - 0」開關, 旋轉至「ON - I」開啟產品, 使用後, 將其旋轉回「OFF - 0」。
電池充滿電後, 產品連續工作時間可長達 100 分鐘。

LED 指示燈
• 常亮: 在使用產品或產品充滿電後, LED 燈常亮 (圖 2)。
• 閃爍: 產品剩餘約 20% 電量時。
• 呼吸閃爍: 充電時, LED 燈變為呼吸閃爍模式, 直到電量充滿。電量充滿後, LED 燈變為常亮。

可分離電單元
本電器僅可由電器隨附之電源供應單元供電。

噪音等級: < 70 dB(A)
震動: 3.7 m/s² +/-15%



PROFESSIONAL
WAHL CLIPPER CORPORATION
World Headquarters
P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited
Sterling House, Clipper Close
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft
H-9200 Mosonmagyaróvár
Barátság új.
Hungary

Wahl Nederland B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello
Nederlands

Wahl GmbH
Villingen Straße 4
78112 St.Georgen
Germany

Wahl Spain
Fernando Giner de los Rios 12
46910 Sedavi
Valencia, Spain

WAHL France SAS
1c rue Foch
67450 Mundolsheim
France

WAHL Italia s. r. l.
Via Gobetti 52 - 1 ° piano
4 0129 Biologna (BO)
Italia

Представительство в РФ и РБ:
ООО УОЛЛ Рус
Ракетный бульвар, д. 16
129164 Москва / Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.
B-1002, 10TH Floor, B-Wing
Lotus Corporate Park, Off Jay Coach Flyover
Western Express Highway,
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan
K Building 8F
1-32-11 Yoyogi,
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD
PO Box 456
Acacia Ridge Qld 4110,
Australia

Wahl NZ Limited
PO Box 38 323
Wellington Mail Centre
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Colombia SAS
Calle 140 #11-45 Oficina 518
Bogota Colombia 110111

Wahl Clipper Brasil
Rua. Professor Luiz Leite, 150
Bairro Eldorado – São Jose dos Campos - SP
Cep: 12238-576

Wahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO.
P.O. Box: 371395,
Dubai Airport Free Zone,
Dubai- U.A.E.

Wahl SE Asia Pte. Ltd.
51 Goldhill Plaza
12-07 / 08/09/10
Singapore 308900

Wahl Clipper (Pty) Ltd
PO Box 2916 Bedfordview,
Gauteng 2007 South Africa

WAHL Clipper México Corporation. S. de R.L. de C.V
Armando Birlaing Shifler 2001, 8-A, Centro Sur, 76090
Querétaro Mexico

© 2022 Wahl® is a registered trademark
of Wahl Clipper Corporation
Revised 06/22
www.wahlglobal.com

關於RoHS(有害物質的限制)含有標示, 請至以下網站查看:
www.Wahl-taiwan.com



華德實業有限公司
地址:25170新北市淡水區中正東路二段27-8號2樓
電話:886-2-28095759
傳真:886-2-28080382
Email: hwa.nong@msa.hinet.net

zh 中文 (普通话/简体)

零件说明 (套件实物可能与图示有出入)

- | | | | |
|---------------------------------|---------------|----------------|---------------|
| A 刀片 | C 刀片护罩 | F 清洁刷 | I 胡须刷 |
| B “ON - I” / “OFF - 0”开关 | D 导向梳齿 | G 刀片润滑油 | J 充电底座 |
| | E 变压器 | H 平顶梳齿 | |

产品使用: 使用充电式有线/无线产品
如果电池电量低, 可直接将产品连接至变压器, 以便继续以有线产品的形式工作。
• 将电源线插入电压正确的插座上。
• 将变压器插头插入充电底座背後的插座內, 然后将产品放入充电底座, 放置时铭牌要朝前 (圖 1)。(并非所有产品都配备充电底座。要为此类产品充电, 可直接将电源线与产品连接。) 充电时, 务必将开关旋转至“OFF - 0”。
• 如需有线使用, 将变压器从充电底座背後插座斷开, 连接至产品底部的插座。如果电池电量已完全耗尽, 让产品充电 1 分钟 (旋转至“OFF - 0”), 然后再以有线产品的形式使用。
• 如果产品在不使用时仍然与电线连接, 当产品处于“OFF - 0”状态时, 电线将自动为产品充电。切勿使用漂白剂、苯溶劑或稀釋剂來清潔產品。

为电池充电
在首次使用产品之前, 应先充电 45 分钟至 1 小时。
建议: 仅在产品性能出现明显下降时为电池充电。
请勿在电池充满时有线方式使用产品。

快充
充电一分钟: 平均可使用 4 分钟。
充电五分钟: 平均可使用 14 分钟。

電池操作
• 使用“ON - I” / “OFF - 0”开关, 旋转至“ON - I”开启产品, 使用後, 將其旋轉回“OFF - 0”。
電池充滿電後, 產品連續工作時間可長達 100 分钟。

LED 指示燈
• 常亮: 在使用產品或產品充滿電後, LED 燈常亮 (圖 2)。
• 閃爍: 產品剩餘約 20% 電量時。
• 呼吸: 充電時, LED 燈變為呼吸閃爍模式, 直到電量充滿。電量充滿後, LED 燈變為常亮。

噪音等級: < 70 dB(A)
震動: 3.7 m/s² +/-15%



PROFESSIONAL



en zh ko id ms th vi ja

LITHIUM•ION CARE AND MAINTENANCE

part no: 91599-800
1006050

ko 한글

부품 설명 (키트 내용물이 표시된 것과 다를 수 있음)

- | | | | |
|---------------------------------|-------------------|------------------|-----------------|
| A 블레이드 | C 블레이드 가드 | F 청소용 브러시 | I 수염 브러시 |
| B “ON - I”/“OFF - 0” 스위치 | G 블레이드용 오일 | H 플랫톱 빗 | J 충전 스탠드 |
| | E 변압기 | | |

기기 사용: 충전식 유선/무선 기기 사용
배터리 전원이 부족하면 변압기를 기기에 직접 연결하여 유선 방식으로 계속 사용할 수 있습니다.
• 정확한 접점으로 전원 코드를 콘센트에 연결하십시오.
• 변압기 플러그를 스탠드 뒤쪽에 있는 콘센트에 연결하고 기기를 명판이 앞으로 향하도록 스탠드에 올려 놓으십시오(그림 1). (모든 기기가 충전 스탠드가 있는 것은 아닙니다. 이러한 기기를 충전하려면 전원 코드를 기기에 직접 연결하십시오.) 충전 시 기기가 “OFF - 0” 상태인지 확인하십시오.
• 유선 작동의 경우 스탠드 뒤에서 변압기를 분리하고 기기 하단의 콘센트에 연결하십시오. 배터리가 완전히 소진된 경우 유선 방식으로 사용하기 전에 기기를 1분간(스위치 상태 “OFF - 0”) 충전하십시오.
• 기기를 사용하지 않을 때 코드가 기기에 부착된 상태로 있으면, 기기가 “OFF - 0” 상태로 되면 자동으로 충전됩니다.
표백제, 벤젠 또는 시너를 사용하여 기기를 청소하지 마십시오.

배터리 충전
기기를 처음 사용하기 전에 45분 ~ 1시간 가량 충전해야 합니다.
권장 사항: 기기의 성능이 현저히 저하되었을 때만 배터리를 재충전해야 합니다.
배터리가 완전히 충전된 상태에서 코드로 연결된 기기를 작동하지 마십시오.

빠른 충전
1분 충전의 경우: 평균 사용 시간은 4분입니다.
5분 충전의 경우: 평균 사용 시간은 14분입니다.

배터리 작동
기기 사용 시 “ON-I”/“OFF-0”스위치를 “ON - I”로 전환하고 사용 후에는 “OFF-0”으로 다시 전환하십시오.
배터리가 완전히 충전되면 기기를 가동 상태에서 최대 100분 동안 계속 사용할 수 있습니다.

LED 표시등
• 완전 점등: 사용 중 또는 완전히 충전된 시점에서 LED가 완전 점등됩니다(그림 2).
• 깜박임: 기기의 충전 잔량이 약 20%입니다.
• 펄스: 충전하는 동안 배터리가 완전히 충전될 때까지 LED가 켜집니다. 기기가 완전 충전되면 LED가 고정된 상태로 바뀝니다.

소음 레벨: < 70 dB(A)
진동: 3.7 m/s² +/-15%

id Bahasa Indonesia

DESKRIPSI BAGIAN (ISI KIT ANDA MUNGKIN BERBEDA DARI YANG DITAMPILKAN)

A Pisau
B Tombol "ON - I"/"OFF - 0"
C Sarung Pisau
D Sepatu Sisir
E Trafo
F Sikat Pembersih
G Minyak untuk pisau
H Sisir Berujung Rata
I Sikat Jenggot
J Dudukan Pengisi Daya

PENGGUNAAN PERANGKAT: MENGGUNAKAN PERANGKAT YANG DAPAT DIISI ULANG/TANPA KABEL

Jika daya baterai rendah, trafo dapat dipasang langsung ke unit untuk digunakan terus-menerus sebagai unit dengan kabel.

• Colokkan kabel daya ke stopkontak dengan tegangan yang tepat.
• **SAMBUNGAN TRAF0 KE STOPKONTAK DI BELAKANG DUDUKAN** dan letakkan perangkat di atas dudukan sehingga pelat nama menghadap ke depan (Gambar 1). (Tidak semua unit memiliki dudukan pengisian daya. Untuk mengisi daya unit ini, pasang kabel daya langsung ke unit.) Pastikan alat dalam posisi "OFF - 0" saat mengisi daya.

• **UNTUK PENGOPERASIAN DENGAN KABEL**, lepaskan trafo dari belakang dudukan dan sambungkan ke stopkontak di bagian bawah unit. Jika baterai benar-benar habis, isi daya unit selama 1 menit (dalam posisi "OFF - 0") sebelum menggunakannya sebagai unit dengan kabel.

• Jika kabel tersambung ke unit saat tidak digunakan, kabel otomatis akan mengisi daya unit saat berada dalam posisi "OFF - 0".

JANGAN GUNAKAN PEMUTIH, BENZENA ATAU TINER UNTUK MEMBERSIHKAN UNIT.

MENGISI DAYA BATERAI

Sebelum digunakan untuk pertama kalinya, alat harus diisi daya selama 45 menit hingga satu jam.

Saran: baterai harus diisi daya hanya setelah kinerja alat sangat buruk.

JANGAN MENGGUNAKAN perangkat dengan kabel ketika baterai terisi daya penuh.

PENGISIAN DAYA CEPAT

Untuk pengisian daya satu menit: Rata-rata penggunaan adalah selama 4 menit.

Untuk pengisian daya lima menit: Rata-rata penggunaan adalah selama 14 menit.

PENGOPERASIAN DENGAN BATERAI

Hidupkan ("ON -I) alat menggunakan tombol "ON - I"/"OFF - 0" dan, setelah digunakan, matikan ("OFF - 0") lagi.

Saat baterai sudah terisi penuh, alat ini dapat digunakan hingga 100 menit pengoperasian terus-menerus.

INDIKATOR LED

• Menyala Penuh: LED akan menyala penuh ketika digunakan atau ketika sudah terisi penuh (Gambar 2).
• Berkedip cepat: Alat memiliki sisa daya sekitar 20%.
• Berkedip pelan: Saat diisi daya, LED akan berkedip pelan hingga baterai terisi daya penuh. LED akan berubah menyala terang ketika alat sudah terisi daya penuh.

Tingkat Kebisingan: < 70 dB(A)

Getaran: 3,7 m/s2 +/-15%



9

ms Bahasa Melayu

KETERANGAN BAGHIAN (KANDUNGAN KIT ANDA MUNGKIN BERBEZA DARIPADA YANG DITUNJUKKAN)

A Bilah
B Suis "BUKA - I"/"MA-TI - 0"
C Pelindung Bilah
D Sikat Panduan
E Pengubah
F Berus Pembersihan
G Minyak untuk bilah
H Sikat Potong Rata
I Berus Janggut
J Kaki Mengecas

MENGGUNAKAN PERKAKAS: MENGGUNAKAN PERALATAN KORD BOLEH CAS SEMULA/TANPA KORD

Jika kuasa bateri rendah, pengubah boleh disambungkan terus ke unit untuk meneruskan penggunaan sebagai unit berkord.

• Palamkan kord ke saluran keluar pada voltan yang betul.
• **SAMBUNGAN PENGUBAH KE DALAM PENYANGGA DI BELAKANG KAKI** dan letakkan peralatan secara berdiri supaya plat nama menghadap ke depan (Rajah 1). (Tidak semua unit mempunyai kaki cas semula. Untuk mengecas semula unit ini, palamkan kord kuasa terus ke unit.) Pastikan pemotong rambut dimatikan "OFF - 0" semasa mengecas.

• **BAGI OPERASI BERKORD**, tanggalkan pengubah daripada belakang kaki dan sambungkan ke penyambung di bawah unit itu. Jika bateri anda habis sepenuhnya, biarkan unit ini cas selama 1 minit (dimatikan "MATI - 0") sebelum menggunakannya sebagai unit berkord.

• Jika kord ditinggalkan bersambung ke unit apabila tidak digunakan, kord akan mengecas unit ini secara automatik apabila ditinggalkan dalam kedudukan "MATI - 0".
JANGAN GUNAKAN PELUNTUR, BENZENA ATAU PENCAIR UNTUK MEMBERSIHKAN UNIT INI.

MENGECAS BATERI

Sebelum peralatan digunakan untuk kali pertama, ia perlu dicas selama 45 minit sehingga sejam. Saranan: bateri hanya perlu dicas semula apabila prestasi peralatan telah merosot dengan ketara.

JANGAN JALANKAN peralatan berkord dengan bateri yang dicas sepenuhnya.

CAS PANTAS

Untuk cas seminit: Penggunaan purata ialah 4 minit masa jalan.

Untuk cas lima minit: Penggunaan purata ialah 14 minit masa jalan.

OPERASI BATERI

Hidupkan "BUKA - I" peralatan ini menggunakan suis "BUKA - I"/"MATI - 0" dan selepas digunakan, matikan-nya "MATI - 0" semula.

Apabila bateri telah dicas sepenuhnya, alat ini boleh digunakan sehingga 100 minit operasi berterusan.

PENUNJUK LED

• Bermyla Sepenuhnya: LED akan beryala sepenuhnya semasa penggunaan atau semasa ia telah menca-pai cas penuh (Rajah 2).
• Berkelip: Peralatan mempunyai kira-kira 20% baki cas.
• Denyut: Semasa mengecas, LED akan berdenyut sehingga bateri dicas sepenuhnya. LED akan berubah ke beryala apabila peralatan sudah cas penuh.

Tahap bunyi bisng: <70 dB(A)

Getaran: 3.7 m/s2 +/-15%

th ไทย

คำอธิบายชิ้นส่วน (สิ่งที่มีในชุดอุปกรณ์ของคุณอาจแตกต่างจากภาพที่แสดง)

A ใบมีด
B สวิตช์ "ON - I"/"OFF - 0"
C ตัวป้องกันมีดมีด
D หัวมีด
E หัวมีดแปลงไฟฟ้า
F แปรงทำความสะอาด
G น้ำมันหล่อลื่นสำหรับใบมีด
H หัวมีดขน
I แปรงเชรา
J แท่นชาร์จ

การใช้อุปกรณ์: การใช้อุปกรณ์ที่มีสาย/ไร้สายแบบชาร์จไฟได้

หากพลังงานแบตเตอรี่เหลือน้อย คุณสามารถเสียบหม้อแปลงไฟฟ้าเข้ากับอุปกรณ์ได้โดยตรงเพื่อให้ใช้งานต่อเนื่องได้เหมือนอุปกรณ์ที่มีสาย

• เสียบสายไฟเข้ากับเต้าเสียบไฟฟ้าโดยให้หม้อแปลงต้นไม้ไฟทั่วทุกต้อง
• เสียบปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้าเข้ากับเต้ารับด้านหลังแท่นชาร์จ จากนั้นวางอุปกรณ์ในแท่นชาร์จโดยหันแผ่นป้ายชื่อออกด้านหน้า (ภาพประกอบ 1) (อุปกรณ์บางรุ่นไม่ได้มาพร้อมแท่นชาร์จ หากต้องการชาร์จอุปกรณ์เหล่านี้ ให้เสียบสายไฟเข้ากับอุปกรณ์โดยตรง) ตรวจสอบว่าอุปกรณ์มีด "OFF - 0" ขณะชาร์จไฟ

• สำหรับการใช้งานแบบต่อสาย ให้ถอดหม้อแปลงไฟฟ้าออกจากด้านหลังแท่นชาร์จและเชื่อมต่อเข้ากับเต้ารับที่ด้านล่างของอุปกรณ์ หากแบตเตอรี่เหลือน้อยจนเกือบหมด ให้ชาร์จอุปกรณ์นาน 1 นาที (เป็น "OFF - 0" แล้ว) ก่อนใช้อุปกรณ์แบบต่อสาย

• หากปล้อยไฟสายเสียบกับอุปกรณ์ทิ้งไว้ขณะไม่ได้ใช้งาน สายไฟจะชาร์จอุปกรณ์โดยอัตโนมัติเมื่ออุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งปิด "OFF - 0" ห้ามใช้สารฟอกขาว เบนซิน หรือทินเนอร์ทำความสะอาดอุปกรณ์

การชาร์จแบตเตอรี่

เปลี่ยนสถานะอุปกรณ์เป็นเปิด ควรชาร์จอุปกรณ์ประมาณ 45 นาทีถึงหนึ่งชั่วโมง

คำแนะนำ: ควรชาร์จแบตเตอรี่เมื่อประสิทธิภาพของอุปกรณ์ลดลงอย่างเห็นได้ชัดเท่านั้น

ห้ามใช้ชุดอุปกรณ์แบบมีสายร่วมกับแบตเตอรี่ชาร์จจนเต็ม

ไฟบอกสถานะ LED

• สว่างจี: LED จะสว่างจีขณะใช้งานหรือเมื่อชาร์จเต็มแล้ว (ภาพประกอบ 2)
• กระพริบ: อุปกรณ์เหลือประจุไฟประมาณ 20%
• เป็นจังหวะ: ขณะชาร์จ LED จะสว่างเป็นจังหวะจนกว่าแบตเตอรี่ชาร์จจนเต็ม LED จะเปลี่ยนเป็นสว่างจีเมื่ออุปกรณ์ชาร์จไฟเต็มแล้ว

ระดับเสียง: <70 dB(A)

การสั่นสะเทือน: 3.7 m/s2 +/-15%

vi Tiếng Việt

MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN (BỘ SẢN PHẨM THẬT CÓ THỂ KHÁC SO VỚI MÔ TẢ)

A Lưỡi cắt
B Công tắc "BẬT - I"/"TẮT - 0"
C Bộ phận bảo vệ lưỡi cắt điện
D Cờ tổng đơ
E Bộ chuyển đổi dòng
F Cọ vệ sinh
G Dầu tra tổng đơ
H Lược
I Lược chải râu
J Đế sạc

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG: SỬ DỤNG THIẾT BỊ SẠC CÓ DÂY/KHÔNG DÂY

Nếu pin yếu, bạn có thể cắm bộ chuyển đổi dòng điện vào máy để kết nối với nguồn điện và tiếp tục sử dụng.

• Cắm dây nguồn vào bất kỳ ổ cắm nào có mức điện áp thích hợp.
• **CẮM BỘ BIẾN ĐỔI DÒNG ĐIỆN VÀO Ổ CẮM PHÍA SAU ĐỂ SẠC** và đặt tổng đơ vào để sao cho biển tên của thiết bị hướng ra phía trước (Hình 1). (Không phải thiết bị nào cũng có đế sạc. Nếu thiết bị không có đế sạc, hãy sạc bằng cách cắm dây nguồn thẳng vào thiết bị.) Phải gạt công tắc của tổng đơ về vị trí "TẮT - 0" khi sạc.
• **KHI SỬ DỤNG BẢNG DÂY NGUỒN**, hãy rút bộ biến đổi dòng điện ở phía sau đế sạc và cắm vào ổ cắm ở phía dưới thiết bị. Nếu hết sạch pin, hãy để thiết bị sạc trong 1 phút (trượt công tắc về "TẮT - 0") trước khi sử dụng như một thiết bị có dây.
• Nếu cắm dây nguồn vào thiết bị khi không sử dụng, thiết bị sẽ tự động sạc mức đủ dùng ở trạng thái "TẮT - 0". **KHÔNG ĐƯỢC SỬ DỤNG CHẤT TẮY, BENZEN HOẶC DUNG MÔI ĐỂ LAU CHỤI THIẾT BỊ.**

SẠC PIN

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu, nên sạc thiết bị từ 45 phút đến 1 tiếng.

Khuyến cáo: Chỉ nên sạc pin khi hiệu suất của thiết bị yếu đi đáng kể.

KHÔNG CẮM DÂY ĐỂ CHẠY THIẾT BỊ khi pin đang đầy.

SẠC NHANH

Trung bình một phút sạc sẽ tương ứng với 4 phút sử dụng thiết bị.

Trung bình năm phút sạc sẽ tương ứng với 14 phút sử dụng thiết bị.

KHI SỬ DỤNG BẰNG PIN

Dùng công tắc "BẬT - I"/"BẮT - 0" để chuyển sang nấc "BẬT - I" và sau khi sử dụng, tắt lại về "TẮT - 0".

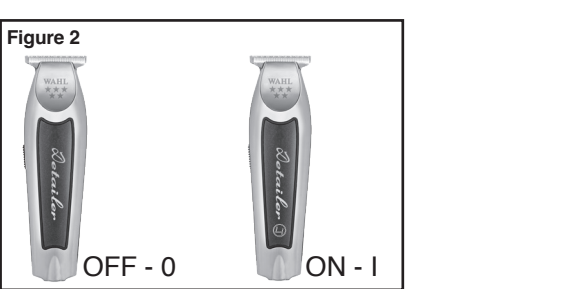
Khi pin đã sạc đầy, thiết bị có thể chạy liên tục tới đa 100 phút.

ĐÈN BÁO

• Sáng liên tục: Đèn LED sẽ sáng liên tục khi sử dụng hoặc khi pin đã sạc đầy (Hình 2).
• Nhấp nháy: Khi thiết bị còn khoảng 20% pin.
• Nhảy liên tục: Trong khi sạc, đèn LED sẽ nhảy liên tục cho đến khi sạc đầy pin. Đèn LED sẽ hết nhảy và sáng ổn định khi thiết bị đã sạc đầy.

Cường độ tiếng ồn: <70 dB(A)

Cường độ rung: 3,7 m/s2 +/-15%



LITHIUM•ION CARE AND MAINTENANCE

ja 日本語

各部の説明 (付属品の内容は、以下に記載されているものと異なる場合があります)
A 刃
B スイッチ
C 刃カバー
D アタッチメントコーム
E ACアダプタ
F クリーニングブラシ (小)
G オイル
H コーム
I クリーニングブラシ (大)
J 充電スタンド

充電式・充交両用式 (コード / コードレス式) 機器の使用
バッテリー残量が少ない場合は、コードを本機につなぎ、コード式としてご使用いただけます (充交両用式の場合)。

電源コードを正しい電圧・周波数のコンセントに差し込みます。
"充電スタンド付きトリマーの場合：電源コードのコネクタを充電スタンドに接続してから、ACアダプタをコンセントに差し込み、トリマーを充電スタンドに前向きに置きます。充電の際は、トリマーのスイッチがオフになっていることを確認してください。
充電スタンドのないトリマーの場合は、電源コードのコネクタをトリマーに接続してからコンセントに接続します。

充電式・充交両用式 (コード / コードレス式) 機器の使用
バッテリー残量が少ない場合は、コードを本機につなぎ、コード式としてご使用いただけます (充交両用式の場合)。

コード式での操作：
電源コードのコネクタをトリマーに接続してから、ACアダプタをコンセントに接続します。バッテリーの残量が0の場合は、コードにトリマーをつなぎコード式として使用する前に、スイッチをオフにして約 1 分間お待ちください。
スイッチがオフの状態では本機がコードに接続されているときに充電されます。

バッテリーの充電：
本機を初めて使用する際は、45分から 1 時間充電する必要があります。
ヒント：本機は、頻繁に再充電するよりも明らかに充電が必要な時に、再充電を行うようにしてください。
注意：完全に充電されている場合はコードに接続したまま使用しない。故障の原因になります。

急速充電：
1 分間の充電：使用可能時間、約 4 分
5 分間の充電：使用可能時間、約 14 分間

コードレス式での操作：
トリマーを「ON - I」 / 「OFF-0」スイッチで「ON - I」に切り替え、使用後は再度「OFF-0」に切り替えてください。バッテリーが完全に充電されている場合、トリマーは最大約 100 分間の連続運転に使用できます。

LED インジケータ：
全点灯：バッテリーが完全に充電されると、LED が点灯に変わります。
点滅：充電池の残量は約 20%です。
パルス (ゆっくり点滅)：充電中です。

音圧レベル: <70 dB(A)

振動：3.7 m/s2 +/- 15%